

## Formulaire de consentement

TRAITEMENT DE CANAL (TRAITEMENT ENDODONTIQUE) : Fréquemment, une dent meurt ou devient si irritée et douloureuse qu'elle en est insupportable. Cette situation est attribuable à une carie extrêmement profonde (se rapprochant ou ayant même pénétré la chambre pulpaire), des obturations de taille importantes ou un autre traumatisme tel un accident. Ces facteurs sont hors du contrôle du dentiste.

Une dent dévitalisée (morte) devient une source d'inflammation dans la partie de l'os qui entoure la dent. Ceci, bien entendu, est inacceptable. Comme la dent en question est le foyer de l'inflammation, elle doit ou être extraite ou recevoir un traitement de canal (traitement endodontique). Ceci consiste au nettoyage et à la stérilisation de la chambre pulpaire et des canaux, suivi par le scellement étanche au moyen d'un produit réservé à cet effet. Comme pour tous les traitements dentaires ou médicaux, un taux de succès de 100% ne peut être garanti. Cependant, l'histoire des traitements de canaux leur attribue un haut taux de réussite.

Traditionnellement, les traitements de canaux étaient réalisés au moyen d'une substance caoutchouteuse appelée "gutta percha". De nos jours, certains professionnels reprochent à ce matériau de ne pas sceller de façon adéquate les communications entre la dent et les tissus qui l'entourent. Comme solution à ce problème, en 1994, la FDA a autorisé la mise en marché du "Biocalex 6/9", un matériau pour traitements de canaux utilisé en France depuis plus de 15 ans. Depuis son autorisation cependant, la marque commerciale Biocalex 6/9 est disparue du marché. Un produit de remplacement, connu sous le nom Endocal 10, possède les mêmes propriétés.

L'Endocal 10 consiste en une poudre d'oxyde de calcium lourd et d'oxyde de zinc, deux ingrédients reconnus parmi les plus biocompatibles en dentisterie. Lorsqu'elle est utilisée, cette poudre est mélangée à un liquide composé d'eau purifiée et d'éthylène glycol. Le composé qui en résulte (hydroxyde de calcium) détruit efficacement les bactéries et de par ses propriétés hydrophiliques (peut prendre jusqu'à 9 fois son volume d'eau), pénètre et obture les tubuli dentinaires.

Pour les raisons mentionnées ci-haut, si votre condition nécessite un traitement de canal, vous pourriez considérer le traitement ocalexique (traitement à l'Endocal 10) au lieu du traitement traditionnel au gutta percha. Comme la composition de l'Endocal 10 exclut tout type de sels minéraux, ce dernier devient graduellement invisible aux radiographies. Ceci ne traduit pas pour autant l'échec du traitement dont le succès véritable ne se mesure que par la présence ou l'absence d'inflammation au pourtour de la racine accompagnée possiblement d'autres symptômes. Des signes de la guérison de l'os suivant un traitement de canal peuvent par ailleurs apparaître aux radiographies pendant des mois et même des années. Le coût d'un traitement de canal est établi en fonction de son degré de difficulté et du nombre de canaux à traiter, généralement de un à quatre canaux, quelquefois plus.

Le traitement ocalexique que nos vous recommandons aujourd'hui pour la dent \_\_\_\_\_, implique le traitement de \_\_\_\_\_ canaux. Les frais correspondant à cet acte s'élèvent à \$\_\_\_\_\_.

Je \_\_\_\_\_, comprend l'information concernant le traitement ocalexique ainsi que les bienfaits et les risques qu'il comporte. Par la présente, je consens à recevoir le traitement de canal de la dent mentionnée ci-haut et à ce que le traitement soit fait à l'aide d'Endocal 10.

\_\_\_\_\_  
Signature du client

\_\_\_\_\_  
Signature du dentiste

\_\_\_\_\_  
Date

\_\_\_\_\_  
Date

## Authorization formula

ROOT CANAL (ENDODONTIC THERAPY): A tooth frequently dies or becomes so irritated and painful as to be intolerable. This may occur as a result of extremely deep decay (which has gotten near or even into the pulp chamber), deep fillings or other trauma such as an accident. These are factors beyond the control of the dentist.

A devitalized (dead) tooth becomes a source of inflammation in the bone surrounding the tooth. This of course, is not acceptable. Because the tooth is the source of the inflammation, it must either be removed or receive a root canal (endodontic) treatment. This consists of cleaning and sterilizing the pulp chamber and canals, followed by a thorough sealing with root canal material. As with any dental or medical treatment, a 100% success rate cannot be guaranteed, but root canal therapy has been historically considered to be highly successful.

Traditionally, root canal therapy has been performed with a rubbery material called "gutta percha". Today, some feel that this material does not adequately seal all the communications between the tooth and surrounding tissues. In an attempt to resolve this problem, in 1994, the FDA gave permission to market a material called "Biocalex 6/9" which was used in France and other countries for over 15 years. Since 1994, the Biocalex 6/9 trademark has been discontinued and replaced by Endocal 10, a product with identical properties.

Endocal 10 consists of a powder of calcium oxide and zinc oxide which have been demonstrated to be among the most biocompatible materials used in dentistry. The powder is mixed with a liquid consisting of purified water and ethyl glycol. The resulting compound (calcium hydroxide) is very effective in destroying bacteria and expands to effectively fill the canals of the tooth root.

If you need root canal treatment, you may wish to have it done with Endocal 10 instead of the traditional gutta percha method. One departure from the traditional method is that Endocal 10 which has no metal salts included, will not be visible on X-rays after a period of time. This does not mean failure of the root canal treatment, which is judged in all cases by the presence or absence of inflammation around the root tip, along with possible accompanying symptoms. Keep in mind that radiographically visible bone healing following root canal treatment may take months or even years.

The cost of root canal treatment varies with the difficulty of the case and the number of root canals in the particular tooth which may vary from one to four (sometimes even more).

In your case, the tooth is \_\_\_\_\_, with \_\_\_\_\_ canals. The fee for the treatment will be \_\_\_\_\_.

I do understand the information presented to me, as well as the benefits and risks involved. I agree to have root canal (endodontic) treatment on the tooth (teeth) mentioned above and I wish to have it done with Endocal 10.

\_\_\_\_\_  
Client's signature

\_\_\_\_\_  
Dentist's signature

\_\_\_\_\_  
Date

\_\_\_\_\_  
Date